

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 107 (2016)  
**Heft:** 8  
  
**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bulletin SEV/VSE Bulletin SEV/AES**107. Jahrgang/107<sup>e</sup> année

ISSN 1660-6728

Erscheint 14-mal pro Jahr/Paraît 14 fois par an

**Herausgeber Éditeurs**

Electrosuisse und Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen (VSE)

Electrosuisse et Association des entreprises électriques suisses (AES)

**Verlag Éditions**

Guido Santner (gus), Leitung/Direction, Tel. 044 956 11 52, guido.santner@electrosuisse.ch

Anita Serafini (as), Assistenz/Assistance, Tel. 044 956 11 57

Electrosuisse, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [www.bulletin-online.ch](http://www.bulletin-online.ch)**Redaktion Electrosuisse Rédaction Electrosuisse****Informations-, Kommunikations-, Energie- und Umwelttechnik**

Techniques de l'information, de la communication, de l'énergie et de l'environnement

Radomir Novotny (No), El.-Ing. HTL, BA, MA, Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 044 956 11 67

Cynthia Hengsberger (Che), Dr. ès sc./dipl. en électronique-physique, Redaktorin/Rédactrice, Tel. 079 486 05 29

Bernadette Kohler (Ko), Redaktorin/Rédactrice, Tel. 044 956 11 58

Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, [bulletin@electrosuisse.ch](mailto:bulletin@electrosuisse.ch)**Redaktion VSE/AES Rédaction VSE/AES****Elektrizitätswirtschaft, Energiepolitik/Économie électrique, politique énergétique**

Simon Eberhard (Se), MSc Com USI, Chefredaktor/Rédacteur en chef, Tel. 062 825 25 21

Céline Reymond Joneleit (Cr), lic. phil., Redaktorin/Rédactrice, Tel. 021 310 30 23

Mustafa Dikbas (Md), Redaktor/Rédacteur, Tel. 062 825 25 50

Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau, [bulletin@strom.ch](mailto:bulletin@strom.ch)**Titelbild Couverture**

Roman Keller / Empa

**Anzeigenverkauf Vente des annonces**Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 70, Jiri Touzinsky, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 043 444 51 08, Fax 043 444 51 01, [bulletin@fachmedien.ch](mailto:bulletin@fachmedien.ch)**Auflagen (WEMF 2015) Tirages (REMP 2015)**

WEMF-SW-Auflagenbeglaubigung/Certification des tirages par la REMP/FRP

7480

Total verkaufte Auflage/Total tirage vendu

7471

Total Gratisauflage/Total tirage gratuit

9

**Adressänderungen und Bestellungen****Changements d'adresse et commandes**Therese Girschweiler, Electrosuisse, MD, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 044 956 11 21, Fax 044 956 11 22, [verband@electrosuisse.ch](mailto:verband@electrosuisse.ch)**Preise Prix**

Abonnement CHF 225.– (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port)

Einzelnummer CHF 14.– zuzüglich Porto/Prix au numéro CHF 14.– plus frais de port

Das Abonnement ist in den Mitgliedschaften von Electrosuisse und VSE enthalten.

L'abonnement est compris à l'affiliation d'Electrosuisse et de l'AES.

**Produktion Production**Layout, Korrektur/Mise en page, correction : Somedia Production AG, Zwinglistrasse 6, 8750 Glarus, [www.somedia-production.ch](http://www.somedia-production.ch)Druck/Impression : Somedia Production AG, Kasernenstrasse 1, 7007 Chur, [www.somedia-production.ch](http://www.somedia-production.ch)

Nachdruck: Nur mit Zustimmung der Redaktion

Reproduction : Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier/Impression sur papier blanchi sans chlore

Die Fremdbeiträge im Fachteil (Branche, Technologie) geben die Meinung des jeweiligen Autors wieder. Sie muss sich nicht mit derjenigen der Redaktionen oder der Verbände VSE und Electrosuisse decken. Die Verbandsteile VSE und Electrosuisse geben die Meinung des jeweiligen Verbands wieder, welche nicht mit derjenigen des anderen Verbandes übereinstimmen muss.

Les articles dans la partie spécialisée (branche, technologie) reflètent l'avis de l'auteur et ne correspondent pas forcément à ceux des rédactions ou des associations de l'AES et d'Electrosuisse. L'AES et Electrosuisse représentent l'avis de leur association qui n'est pas forcément celui de l'autre association.

Für unaufgefordert eingesandte Manuskripte und Bilder wird keine Verantwortung übernommen.

Nous n'assumons aucune responsabilité quant aux manuscrits et photos envoyés spontanément.

Die in dieser Ausgabe des Bulletins SEV/VSE aufgeführten Adressdaten dürfen nicht für Werbezwecke verwendet werden.

Les adresses mentionnées dans cette édition du Bulletin SEV/AES ne peuvent être utilisées à des fins publicitaires.

I dati relativi ad indirizzi elencati in questo numero del Bulletin SEV/AES non possono essere utilizzati per scopi pubblicitari.

**Offizielles Publikationsorgan von Electrosuisse und VSE**  
**Organe officiel de publication d'Electrosuisse et de l'AES****Inserenten Annonceurs**

|                                             |            |
|---------------------------------------------|------------|
| Anson AG Zürich, 8055 Zürich                | 53         |
| Bettermann AG, 6386 Wolfenschiessen         | 2          |
| CFW EMV-Consulting AG, 9411 Reute AR        | 16         |
| Chauvin Arnoux AG, 8804 Au ZH               | 8          |
| Dätwyler Cabling Solutions AG, 6460 Altdorf | 26         |
| Demelectric AG, 8954 Geroldswil             | 39         |
| Elektro-Material AG, 8005 Zürich            | 39         |
| Elko-Systeme AG, 4312 Magden                | 23         |
| F. Borner AG, 6260 Reiden                   | 74         |
| fair2all GmbH, 6340 Baar                    | 73         |
| Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen           | 23, 33, 53 |
| Swiss Economic Forum AG, 3645 Gwatt (Thun)  | 33         |

EMOTIONALE  
GESCHICHTEN  
PACKEND IN  
SZENE  
SETZEN.

somedia  
PRODUCTION

PRINT VIDEO WEB

[www.somedia-production.ch](http://www.somedia-production.ch)